

die Literaturübersetzer



Verband deutschsprachiger Übersetzer literarischer und wissenschaftlicher Werke e.V. /
Bundessparte Übersetzer im Verband deutscher Schriftsteller (VS) in ver.di

VDÜ – die Literaturübersetzer – Pressemitteilung 23. September 2010

Einladung zum Internationalen Übersetzertag am 30. September

Letztes Jahr haben wir ihn zum ersten Mal auch in Deutschland begangen – den Internationalen Übersetzertag am 30. September, dem Namenstag unseres Schutzpatrons, des Bibelübersetzers Hieronymus. Das Echo war so überwältigend, dass wir ihn dieses Jahr mit einem noch größeren und bunteren Programm feiern, mit Lesungen, Diskussionen, Vorträgen und vielen vergnüglichen Veranstaltungen in den großen und kleinen Städten der Republik. Das detaillierte Programm finden Sie auf unserer Homepage: <http://tinyurl.com/356f49c>

„Die Literaturübersetzer sind in den letzten Jahren in der Öffentlichkeit immer präsenter geworden“, so der Vorsitzende des VdÜ, Hinrich Schmidt-Henkel. „Aber nicht präsent genug – wie viele Rezensionen preisen den Stil eines besprochenen Buchs, ohne auch nur die Tatsache zu erwähnen, dass es und von wem es übersetzt wurde! Wie viele Verlage versäumen die Nennung der Übersetzer in Werbeannoncen oder bei ihren Internetauftritten! In wie vielen Hörbuch-Booklets sucht man lange und oft vergeblich nach dem Namen des Zweit-Urhebers, der den Text ins Deutsche gebracht hat!“

Am Internationalen Übersetzertag sorgen die Übersetzerinnen und Übersetzer von Literatur selbst für ihre Sichtbarkeit – mit einer Vielzahl von Veranstaltungen, auf denen sie ihre Arbeit und Auszüge aus ihren Werken vorstellen. Unser Dank gilt ihnen allen und den Veranstaltungspartnern, die mit uns zusammen die Aufmerksamkeit für diesen unentbehrlichen Beruf stärken.

Wir würden uns freuen, wenn Sie schon im Vorfeld auf diesen Tag und das vielfältige Programm hinweisen könnten.

Informationen und weitere Auskünfte erhalten Sie von Irmgard Hölscher (i.hoelscher@t-online.de) und Katrin Harlaß (mail@transnation-kh.de).

VdÜ Pressestelle
c/o Patricia Klobusiczky
Hagenstraße 7
10365 Berlin
Tel. 030/25769777 oder 0170 28 90 311
presse@literaturuebersetzer.de - <http://www.literaturuebersetzer.de>